

Competition General Terms and Conditions	الشروط والأحكام العامة للمسابقة
<p>These General Terms and Conditions together with any specific rules, as defined in the announcement of this competition, set out in ("Competition Notice") are the Competition Rules ("Rules"). In the event of differences or discrepancy between Competition General Terms and Conditions and the Competition Notice, the Competition Notice shall prevail.</p> <p>By entering the Competition, entrants agree to be bound by these Rules:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- The Competition is organized by Qatar Tourism ("QT"). 2- QT reserves the right to cancel or amend the Competition or the Rules without notice at any time as required by the public interest or in the event of any actual or anticipated breach of any applicable law or regulation or any other event outside QT's reasonable control. Any changes will be posted either within these terms and conditions or the Competition Notice. 3- In the event of any dispute regarding the Rules, conduct, results, and all other matters relating to a Competition, the decision of QT shall be final, and no correspondence or discussion shall be entered into. 4- Employees (or members of the families or households of employees) of QT or one of its subsidiaries or any other institution involved in organizing this competition or controlling its results are not eligible to enter the Competition. QT reserves the right not to award a prize (and to select an alternative winner) if QT is aware or has reasonable grounds to believe that a winner is not eligible. 5- By entering the Competition, you hereby warrant that all information submitted by you is true, current, and complete. QT reserves the right to verify the eligibility of all entrants. 6- The address you provide with your competition entry ("Entry") will be used to send any prizes so please make sure this is correct. Unless stated otherwise in the Competition Notice, Competitions are only open to residents of Qatar, and you are not entitled to enter the Competition if you are resident outside of Qatar. 	<p>تمثل هذه الشروط والأحكام العامة للمسابقة بالإضافة إلى أي شرط من الشروط المحددة في الإعلان عن هذه المسابقة (" إشعار المسابقة ") شروط المسابقة ("الشروط"). في حال وجود أي اختلاف أو تناقض بين الشروط والأحكام العامة للمسابقة وبين إشعار المسابقة، يتم اللجوء لإشعار المسابقة.</p> <p>باشتراكمكم في المسابقة، يوافق المشاركون على الالتزام بهذه الشروط:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- يتم تنظيم المسابقة من قبل قطر للسياحة . 2- يحتفظ قطر للسياحة بحقه في إلغاء أو تعديل المسابقة أو الشروط دون إشعار مسبق ، وذلك في أي وقت وفق ما تفتضيه المصلحة العامة ، أو في حالة أي خرق فعلي أو متوقع لأي قانون معمول به ، أو أي ظرف آخر خارج عن نطاق سيطرة قطر للسياحة . وسوف يتم نشر أي تغييرات سواء ضمن هذه الشروط والأحكام أو ضمن إشعار المسابقة. 3- في حالة حدوث أي نزاع حول الشروط والسلوك والنتائج وكافة الأمور الأخرى المتعلقة بالمسابقة، فإن قرار قطر للسياحة يعتبر نهائياً ولن يتم قبول أي مناقشات أو مراسلات في هذا الخصوص. 4- الموظفون (أو أفراد الأسرة أو أسر الموظفين) من قطر للسياحة أو إحدى الشركات التابعة لها ، أو أي مؤسسة أخرى لها صلة بتنظيم هذه المسابقة أو التحكم بنتائجها غير مؤهلين للاشتراك في المسابقة. وتحتفظ قطر للسياحة بالحق في عدم منح جائزة (وفي تحديد فائز بديل) إذا كانت قطر للسياحة على دراية أو لديها أسباب معقولة للاعتقاد بأن الفائز ليس مؤهلاً. 5- بالاشتراك في المسابقة، تتعهد بأن تكون جميع المعلومات التي قدمتها لنا صحيحة وحديثة وكاملة. و

<p>7- QT assumes that by using the website and entering the Competition (and you warrant that) you are aged 18 or over.</p> <p>8- QT reserves the right to disqualify any entrant if it has reasonable grounds to believe the entrant has breached any of the Rules.</p> <p>9- In the event that any entrant is disqualified from the Competition, QT in its sole discretion may decide whether a replacement should be selected. In this event, any further entrant will be selected on the same criteria as the original entrant and will be subject to these Rules.</p> <p>10-Competition entries must be made in the manner and by the closing date and time specified on the Competition Notice. Failure to do so will disqualify the entry.</p> <p>11-There is no purchase requirement to enter a Competition and there is no charge to register for use of the website.</p> <p>12-Entrants should note that unless stated otherwise, QT does not accept responsibility for the return of any content or documents regarding the application for participation in the competition, including those consisting of artistic or other material.</p> <p>13-Unless stated otherwise in the Competition Notice, prize winners will be chosen from all correct Entries (for competitions involving answering questions or where entry is by emailing or otherwise providing a name and/or contact details to QT) or from all submitted entries (where creative or artistic merit or other subjective criteria apply to entries (unless these are being judged as set out in the Competition Notice)), Tie-breakers will be judged by QT. In all matters, the decision of the judge(s) and QT shall be final, and no correspondence or discussion shall be entered into.</p> <p>14-Prize winners will be notified in the manner and within the time specified on the Competition Notice (and may be contacted by QT or QT's nominated supplier(s)). Return of any prize notification as undeliverable or failure to reply as specified in the notification (and within the time stated) may result in disqualification and selection of an alternate winner. If more than one prize is awarded only one prize per</p>	<p>تحتفظ قطر للسياحة لنفسها بالحق في التحقق من أهلية جميع المشاركين.</p> <p>6- العنوان الذي تقدمه عند اشتراكك في المسابقة ("المشاركة") سيتم استخدامه لإرسال أية جوائز، لذا يرجى التأكد من أن هذا هو العنوان الصحيح. وما لم ينص إشعار المسابقة على خلاف ذلك، تكون المسابقات مفتوحة فقط للمقيمين في قطر وليس لك الحق في الاشتراك في المسابقة إذا كنت مقيماً خارج قطر.</p> <p>7- يفترض قطر للسياحة أنه باستخدامك للإنترنت واشتراكك في المسابقة (وأنت تتعهد بذلك) بأن سنك هو 18 عاماً أو أكثر.</p> <p>8- يحتفظ قطر للسياحة بالحق في استبعاد أي مشارك إذا كان لديه أسباب معقولة للاعتقاد بأن المشترك قد خالف أي شرط من الشروط.</p> <p>9- في حال استبعاد أي مشارك من المسابقة، يبقى ل قطر للسياحة وفقاً لتقديره الخاص أن يقرر ما إذا كان ينبغي اختيار بديل له. وفي هذا الحالة، سيتم تحديد أي مشارك آخر بنفس المعايير التي دخل بها المشارك الأصلي، وسوف يخضع بدوره لهذه الشروط.</p> <p>10- يجب أن يكون الاشتراك في المسابقة وفقاً للشروط المقررة والتاريخ والزمن المحددين في إشعار المسابقة. وسيؤدي عدم الالتزام بذلك لاستبعاد المشارك من المسابقة.</p> <p>11- لا يوجد أي شرط شراء للاشتراك في المسابقة وليست هناك أية رسوم للتسجيل مقابل استخدام الموقع.</p> <p>12- ينبغي أن يدرك المشاركون أنه ما لم ينص على خلاف ذلك، فإن قطر للسياحة لا يتحمل مسؤولية إرجاع أية محتويات أو مستندات بخصوص التقدم للمشاركة في المسابقة، بما في ذلك كل ما يتكون من مواد فنية أو غيرها.</p> <p>13- ما لم ينص على خلاف ذلك في إشعار المسابقة ،</p>
---	---

<p>entrant will be awarded. Competition winner(s)' names may be published on the website.</p> <p>15-Claims for prizes must be made in the manner and within the time specified on the Competition Notice. Failure to claim a prize within this time or in the manner specified may result in disqualification and selection of an alternate winner.</p> <p>16-Prizes are non-transferable. QT reserves the right to substitute prizes of equal or greater value at any time.</p> <p>17-Prizes are awarded at QT's discretion and no prizes will be awarded as a result of improper actions by or on behalf of any entrant. Where Entries are being judged on creative or artistic merit or other subjective criteria, QT and/or the Competition judges (acting reasonably) reserve the right not to select a winner, and/or to remove or amend selection criteria and/or the structure and operation of the Competition if Entries are not of the requisite standard.</p> <p>18-All taxes, insurances, transfers, spending money and other expenses (including meals or personal expenses, etc.) as the case may be, unless specifically stated, are the sole responsibility of Competition Participants and/or the prize winner.</p> <p>19-Intellectual Property Rights & Use of Entries:</p> <p>A. Participant registering for the competition shall undertake not to infringe intellectual property rights, privacy, or any other rights of a third party. If any trademarks, copyrights, or other property rights are used in the design, a participant must make sure when submitting the design that all required disclaimers, licenses, and approvals are attached. The Participant shall defend, indemnify and hold harmless QT from and against any claim that the sale or use of the submitted work infringes any intellectual property right, including any patent or copyright, of a third party and any related losses, liabilities, damages, costs and expenses (including any and all reasonable attorneys' fees and costs of investigation, litigation, settlement and judgment), interest and penalties; provided that QT shall give the Participant prompt written notice of such claim and the information, assistance and authority, at the Participant's expense, to enable the Participant to defend such claim and the Participant shall have sole</p>	<p>سيتم اختيار الفائزين بالجائزة من بين جميع المشاركات الصحيحة في المسابقة) بالنسبة للمسابقات التي تستوجب الإجابة على الأسئلة أو التي تتم المشاركة فيها عن طريق البريد الإلكتروني أو التي يتوجب فيها تقديم اسم و/أو تفاصيل الاتصال ل قطر للسياحة (أو من بين كافة المشاركات المقدمة، (حيث تنطبق الجدارة الفنية أو الإبداعية أو معايير ذاتية أخرى على المشاركات (ما لم يتم تقييمها في إشعار المسابقة)). فسوف يتولى قطر للسياحة الفصل بين المتعادلين. وفي جميع الأحوال، فإن قرار الحكم (الحكام) و قطر للسياحة يكون نهائياً و لن يتم قبول أي مناقشات أو مراسلات في هذا الخصوص.</p> <p>14- سيتم إبلاغ الفائزين بالجائزة بالطريقة وخلال الوقت المحددين في إشعار المسابقة وقد يتم الاتصال بهم من قبل قطر للسياحة أو موردها (مورديها) المعين (المعينين). (قد يؤدي إعادة أي إشعار بالجائزة بسبب عدم تسلمها أو عدم الرد على النحو الموضح في الإشعار (وضمن الوقت المحدد) إلى الاستبعاد واختيار فائز بديل. وإذا تم تقديم أكثر من جائزة، فلن تمنح إلا جائزة واحدة فقط لكل مشارك. قد يتم نشر اسم (أسماء) الفائز (الفائزين) في المسابقة على موقعنا الإلكتروني.</p> <p>15- يجب أن تتم المطالبات بالجوائز بالطريقة وضمن الوقت المحددين في إشعار المسابقة. عدم المطالبة بالجائزة في الوقت أو بالطريقة المحددة قد يؤدي إلى استبعاد الفائز واختيار فائز بديل.</p> <p>16- الجوائز غير قابلة للتحويل. ويحتفظ قطر للسياحة بحقه في استبدال الجوائز بأخرى ذات قيمة مساوية أو أكبر في أي وقت.</p> <p>17- يتم منح الجوائز وفقاً لتقدير قطر للسياحة ولن يتم منحها لأي مشارك قام بأفعال غير لائقة بنفسه أو قام بها أحد بالنيابة عنه. حيث يتم تقييم جدارة المشاركات بناءً على الابتكار أو المعايير الفنية أو معايير موضوعية أخرى، ويحتفظ قطر للسياحة و/أو حكّام المسابقة (بشكل معقول) بحق عدم تحديد الفائز و/أو إزالة أو تعديل معايير الاختيار و/أو بنية و طريقة المسابقة إذا كانت المشاركات ليست على المستوى المطلوب.</p>
--	---

<p>control of the defines and all related settlement negotiations.</p> <p>B. QT holds the intellectual property rights of winning Entries only (only winning designs proposals submitted to the competition). However, QT reserves the right to publish all winning and non-winning entries and designs for marketing purposes only. As for the intellectual property rights of the non-winning entries and designs, they belong to the participant and can be used for other purposes not related to this competition.</p> <p>C. QT will be able to use Entries as set out in the Rules. QT will be using these designs from a PR/Marketing perspective. Also, the chosen design will be placed on the iconic limousine. If you win a prize, as a condition to receipt of that prize, you may be required to sign a release form (in QT's then current standard form) in connection with the prize-winning submission. In this case the winner should submit all technical information and works that have been prepared to QT, in soft copy and all codes, passwords, operation files and the software which are used in this selected works. The winner has the right to have a copy of work for the purpose of promotion and marketing of his future projects only. The rights of the intellectual property, publishing and transmission of the works are in the name of QT and for its benefit only. The winner has no right to transfer them or sell or publish or make them available to any other party. All works must be prepared in (open source) and be delivered to QT. The competence of insertion and alteration, and the use publishing and transmission are preserved to the rights of QT at any time.</p> <p>D. In consideration of QT agreeing to consider entrants to the Competition, each entrant hereby agrees that QT (and third parties authorized by QT) may make any and all Entries available on the website and any other media, whether now known or invented in the future, which may include other internet sites, mobile, television and/or radio and that Entries may be made available with advertising and/or sponsorship. You now grant QT (and third parties authorized by QT) a non-exclusive, worldwide, irrevocable license (for the full period of any rights in the Entry) to use, display, publish, transmit, copy, make derivative works or podcasts from, edit, alter, store, re-format, sell and sub-license the Entry for</p>	<p>18- تكون جميع الضرائب والتأمين والنقل وإنفاق المال وغيره من النفقات (بما في ذلك وجبات الطعام أو نفقات الترفيه الشخصية وما إلى ذلك) وما لم ينص على غير ذلك، تحت المسؤولية التامة للمشاركين في المسابقة/و/أو الفائز بالجائزة.</p> <p>19- حقوق الملكية الفكرية واستخدام المشاركات:</p> <p>أ- يتعهد المشارك في المسابقة عند تقديمه مشاركته أن تكون مشاركته لا تتعدى على حقوق الملكية الفكرية أو الخصوصية أو أي حقوق أخرى لطرف ثالث. في حالة استخدام أي علامات تجارية أو حقوق نشر أو حقوق ملكية أخرى في التصميم ، يجب على المشارك التأكد عند تقديم التصميم من إرفاق جميع مستندات إخلاء المسؤولية والتراخيص والموافقات المطلوبة. يلتزم المشارك بالدفاع عن قطر للسياحة وتعويضه وكف الضرر عنه من وضد أي مطالبة تقول بأن بيع الخدمات أو استخدامها يشكل انتهاكاً لأي من حقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك براءات الاختراع أو حقوق الملكية الأدبية، التي تخص الغير ويسري الأمر نفسه على ما يتعلق بذلك من خسائر ومسؤوليات وأضرار وتكاليف ومصاريف (بما في ذلك أي وكافة أتعاب المحاماة المعقولة وكذلك تكاليف التحقيقات والتقاضى والتسوية وصدور الأحكام القانونية)، والفوائد والغرامات الأخرى، بيد أنه يُشترط أن يرسل قطر للسياحة إشعار كتابي فوري للمشارك بهذه المطالبة وتزوده بالمعلومات والدعم والتفويض اللازم، على نفقة المشارك الخاصة، وذلك لتمكينه من الدفاع في هذه المطالبة، ويكون للمشارك السيطرة الحصرية على إجراءات الدفاع وكذلك على كافة مفاوضات التسوية ذات الصلة.</p> <p>ب- يمتلك قطر للسياحة، حقوق الملكية الفكرية لمحتويات المشاركات الفائزة في المنافسة (جميع مقترحات التصميم المقدمة إلى المسابقة والتي حققت الفوز)، ومع ذلك ، من حق قطر للسياحة نشر جميع المشاركات و التصميمات الفائزة وغير الفائزة التي تقدمت للمنافسة لأغراض التسويق فقط. أما بالنسبة لحقوق الملكية الفكرية للمشاركات والتصاميم غير الفائزة فتعود ملكيتها إلى المشارك بها ويمكن استخدامها لأغراض أخرى لا تتعلق بهذه المنافسة.</p>
--	--

<p>such purposes.</p> <p>E. QT does not guarantee to use or otherwise make available any Entry. QT may also, in appropriate circumstances, and at its sole discretion, reject, edit, remove or disable access to Entries that appear to be legally or otherwise problematic e.g. infringe the copyright or other intellectual property or privacy rights of others, are defamatory etc. or for any other reason.</p> <p>F. Your Entry and any information submitted by you must be personal to and relate specifically to you. You hereby warrant that your Entry and all information which you submit and/or distribute will not infringe the intellectual property, privacy or any other rights of any third party, and will not contain anything which is libelous, defamatory, obscene, indecent, harassing or threatening. If relevant, QT reserves the right, but not the obligation, to screen, filter and/or monitor information provided by you and to edit, refuse to distribute or remove the same.</p> <p>20- Liability: QT cannot accept any responsibility for any damage, loss, injury or disappointment suffered by any entrant entering the Competition or as a result of accepting any prize.</p> <p>21- Data Protection and Publicity: Winners may be requested to take part in promotional activity and QT reserves the right to use the names and addresses of winners, their photographs and audio and/or visual recordings of them in any publicity. Any personal data relating to entrants will not be disclosed to a third party without the individual's prior consent. Data relating to entrants will be retained by QT for a reasonable period after the Competition closes to assist QT to operate competitions in a consistent manner and to deal with any queries on the Competition.</p> <p>22- Jurisdiction: The Competition and Rules will be governed by Qatari law. Any provisions related to the organization of the competition and the promise of the prize were not stipulated in the Rules, the provisions of the Qatari Civil Law and any other applicable laws related to it are considered to be in force. Any disputes will be subject to the exclusive jurisdiction of the Courts</p>	<p>ج- بإمكان قطر للسياحة أن تستخدم المشاركات على النحو المبين في الشروط ، وستستخدم قطر للسياحة هذه التصاميم من منظور العلاقات العامة / التسويق. كما سيتم وضع التصميم المختار على سيارة الليموزين الأيقونة وإذا فزت بجائزة، وكشروط لتسلم تلك الجائزة ، قد يطلب منك قطر للسياحة التوقيع على إخلاء طرف (بحسب شكل الطلب الجاري به العمل في ذلك الحين) بالموازاة مع تقديم الجائزة للفائز. يجب على الفائز تقديم جميع المعلومات الغنية والأعمال التي تم إعدادها إلى قطر للسياحة ، في نسخة إلكترونية وجميع الرموز وكلمات المرور وملفات التشغيل والبرنامج المستخدم في هذه الأعمال. للفائز الحق في الحصول على نسخة من العمل لغرض الترويج والتسويق لمشاريعه المستقبلية فقط. حقوق الملكية الفكرية ونشر ونقل العمل سيكون باسم قطر للسياحة ولمصلحته فقط. لا يحق للفائز نقلها أو بيعها أو نشرها أو إتاحتها لأي طرف آخر. يجب إعداد العمل في صيغة (مفتوحة المصدر) وتسليمه إلى قطر للسياحة بحيث يتمكن قطر للسياحة بأي وقت من الاحتفاظ بحقه في إدراج و/ أو تعديل ، واستخدام النشر لصالحه.</p> <p>د- مقابل موافقة قطر للسياحة على النظر في المشاركين في هذه المسابقة، يوافق كل مشارك بدوره على أن قطر للسياحة (والأطراف الثالثة التي يفوضها قطر للسياحة) قد يجعل أي أو كل مشاركة متاحة على الموقع الإلكتروني وعلى أية وسيلة إعلام أخرى، سواء المعروفة الآن أو التي يتم اختراعها في المستقبل، والتي قد تشمل مواقع الإنترنت، الجوال، التلفزيون و/أو الراديو ، وهذه المشاركات قد تكون متوفرة من خلال الإعلان و/أو تحت رعاية معينة. الآن يمكنك منح قطر للسياحة (والأطراف الثالثة التي يفوضها قطر للسياحة) رخصة ، في جميع أنحاء العالم، وغير قابلة للإلغاء (لكامل الفترة من حقوق المشاركة) لاستخدام أو عرض أو نشر أو إرسال أو نسخ، أو إنشاء أعمال مشتقة أو/و تحرير وتعديل وتخزين وإعادة تنسيق، بيع وإعادة ترخيص المشاركة لهذا الغرض.</p>
---	--

of Qatar.

ه- لا يضمن قطر للسياحة استخدام أو توفير أية مشاركة. وقد يقوم المجلس الوطني للسياحة أيضاً، في الظروف الملائمة، ووفقاً لتقديره المطلق، برفض، تحرير، إزالة أو تعطيل الوصول إلى المشاركات التي تبدو أنها تشكل مشكلة من الناحية القانونية أو غير ذلك على سبيل المثال انتهاك حقوق التأليف والنشر أو الملكية الفكرية أو غيرها من حقوق الآخرين الخاصة ، ومن تشهير أو لأي سبب آخر.

و- يجب أن تكون أية مشاركة وأية معلومة قمت بتقديمها شخصية وتتعلق بك على وجه التحديد. إنك تتعهد بموجبه بأن مشاركتك وكذا جميع المعلومات التي تقوم بتقديمها و/أو توزيعها لا تنتهك الملكية الفكرية، والخصوصية أو أية حقوق أخرى لأي طرف ثالث، و لا تحتوي على أي شيء فيه تشهير أو قذف أو فعل مخل بالأداب العامة أو كل ما هو غير لائق، أو أي شيء من المضايقة والتهديد. إذا كان ذلك ملائماً، يحتفظ قطر للسياحة بالحق - ولكن ليس الالتزام - بحجب، تصفية و/أو رصد المعلومات التي قمت بتقديمها أو حذفها أو رفض توزيعها أو إزالتها نهائياً.

20- المسؤولية: لا يتحمل قطر للسياحة مسؤولية أي ضرر أو خسارة أو إصابة أو خيبة أمل تلحق بأي مشارك يدخل في المسابقة أو نتيجة لقبول أي جائزة.

21- حماية البيانات والدعاية: يمكن أن يُطلب من الفائزين المشاركة في نشاط ترويجي، و يحتفظ قطر للسياحة بالحق في استخدام أسماء وعناوين الفائزين، وصورهم الفوتوغرافية وتسجيلات الصوت و/أو الفيديو التي تشملهم في أي دعاية. ولن يتم الكشف عن أية بيانات شخصية تتعلق بالمشاركين لطرف ثالث دون موافقة مسبقة، و يحتفظ قطر للسياحة بالبيانات المتعلقة بالمشاركين لفترة معقولة بعد نهاية المسابقة لمساعدتها على إدارة المسابقات بشكل متنسق و ليتعامل مع أية استفسارات بشأن المسابقة.

	<p>22-الاختصاص القضائي: تخضع المسابقة وشروطها للقانون القطري، وأي أحكام تتعلق بتنظيم المسابقة والوعد بالجائزة لم يتم النص عليها في الشروط فان أحكام القانون القطري المدني وأية قوانين أخرى سارية ذات علاقة تعتبر هي السارية. وأي نزاعات تخضع للولاية القضائية الحصرية لمحاكم دولة قطر.</p>
--	---